

わたし つき かい こうべ じょうほう おし
私 たちは、月に1回、神戸の 情報 をあなたに 教えます。

KOBE

こうべし こうほうし にほんご ぼん ねん がつ
神戸市広報紙 やさしい日本語版 2021年9月

あき こうべ あーと
秋に、神戸には アートが たくさん あります



てつづき せいかつ
手続き や 生活のことについて、

しつもん でんわ
質問をしたいとき、KICCCに 電話してください!

☎ 078-291-8441

(日本語、英語、中国語、ベトナム語、韓国語、
スペイン語、ポルトガル語、ネパール語、
インドネシア語で 話してもいいです。



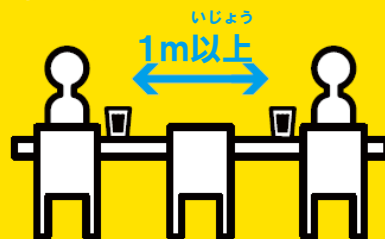
COVID-19にならないために、 ちゅうい あなたが 注意すること

01 いつも マスクをしてください



はな
マスクをしないとき、話さないでください

02 食べる時 離れてください



はな ほか ひと いじょう はな
話すとき、他の人から 1m以上 離れてください

ほか ひと よこ すわ ひと せき あ
他の人の横に座るとき、一つ席を空けてください



ほか ひと ぜん すわ
他の人の前に座らないでください

COVID-19 ワクチンのお知らせ

わたし わくちん せつしゅ
私は いつ ワクチン接種 できますか?

さいいじょう ひと せつしゅけん
12歳以上の人は、接種券があれば、誰も
予約することができます。

さい ひと い びょういん せつしゅ
12~15歳の方は、よく行く病院で 接種してく
ださい。接種するとき、保護者と 来てください。

わたし せつしゅ よやく
私は どうやって 接種を 予約しますか?

い びょういん せつしゅ よやく い
よく行く病院に「接種を予約したい」と言っ
てください。よく行く病院がない人はインターネット
か、電話(078-277-3320)で予約できます。

いんたーねっと よやく ひと
インターネットで 予約したい人は
ここを タップしてください



よやく ほうほう たげんご し ひと
予約の方法を 多言語で 知りたい人は
ここを タップしてください



わたし せつしゅ
私は どこで 接種できますか?

たつぷ せつしゅ ぼしよ
ここをタップして、接種できる場所

を見てください。
わくちん ふあいざー もでるな
ワクチンは **ファイザー** か **モデルナ**

です。会場によって 違います。



こうこうせい わりよう えん にゅういん
高校生は無料(0円)で入院できます!

神戸市の子供が病院に行くとき、払うお金が
 安くなります。(こども医療費助成) 10月から、
 高校生は入院代が**無料(0円)**になります。



あなたが病院に払うお金

	入院しないとき	入院するとき
0~2歳	無料(0円)	無料(0円)
3歳~ 中学生	1つの病院・薬局で、 ・1日400円まで ・3回目から、無料(0円)	無料(0円)
高校生	30%	(10月から) 無料(0円)

最初に申請しなければいけません。
 申請する方法はここをタップしてください!



こうべ か
神戸が変わります

ぼーとたわー きれい
ポートタワーを綺麗にします

ぼーとたわー きれい ぼーとたわー
 ポートタワーを綺麗にするため、ポートタワー
 は9月26日(日)から2023年まで休みます。

2023年から、屋上で神戸の景色を見ることが
 できます。4階に神戸港が見えるテラスがあります。



あもーれひろば つか
さんきたアモレ広場が使えます。

三宮駅の北にある広場
 (パイ山)が10月から
 使えます。みなさんが休む
 ことができる場所です。



みょうだに としょかん あたら
名谷図書館が新しくなりました。

Free Wi-Fiが使えます。
 子どもと一緒に本を読むこと
 ができる場所があります。
 (おはなしの部屋)



ろっこうさん あーと たの
六甲山でアートを楽しみましょう!
 ろっこうみーつ あーとげいじゅつ さんぽ
六甲ミーツ・アート芸術散歩



六甲山に、色々なアートを置きます。今六甲山
 に登ると、あなたは①景色、②六甲山にある
 施設、③アートを全部楽しむことができます。

期間: 9月11日(土)~11月23日(火・祝)

料金: 大人 2,500円
子ども 1,000円

詳しく知りたいとき、
 ここをタップしてください! →



Art work: 長井朋子《小さな家 The Little House》2021
 ©Tomoko Nagai, Courtesy of Tomio Koyama Gallery/Photography: Akira Yamaguchi /
 Design: Akihiro Hama (KOBE DESIGN CENTER) / Place: 六甲高山植物園